



TENDER ADDENDUM

ADDENDA À LA SOUMISSION

Title : AV Boardroom Upgrade

Titre: Mise à jour audio-visuelle de la salle du conseil (324)

Tender no. SJ005

No. de la soumission : SJ005

Date: April 28, 2021

Date: 28 avril, 2021

Page 1 of 4

Page 1 de 4

ADDENDUM No. ##

ADDENDA no. ##

The following shall be read in conjunction with and shall form an integral part of the Tender / Proposal and Contract Documents:

Ce qui suit doit être interprété comme faisant partie intégrante de la proposition/appeal d'offres et des documents relatifs au contrat :

1. **Q:** For the two fixed PCs dedicated to Room 324, what type of access is needed to them? Is USB flash drive connection required in addition to keyboard/mouse? From what locations in the room will the computers be controlled via keyboard/mouse?

A: The computers currently sit underneath the council table in a cabinet in the credenza. They are accessed via wireless keyboard and mouse from staff anywhere in the room. Yes – USB connection can happen at the computers or from the cubbies around the council table that were specified. Each of

1. **Q :** Pour les deux ordinateurs fixes dédiés à la salle 324, quel type de connexion doivent-ils offrir ? Est-ce qu'une prise pour clé USB est requise en plus du tandem souris/clavier ? À partir de quels endroits dans la salle ces ordinateurs seront-ils contrôlés par le clavier et la souris ?

R: Les ordinateurs sont actuellement placés en-dessous de la table du conseil, dans une armoire de la crédence. On les contrôle grâce à un clavier et une souris sans fil à partir de n'importe quel endroit dans la salle. Oui, un branchement par prise USB peut se faire directement sur ces ordinateurs ou à travers les boîtes encastrables identifiées autour de la table du conseil.

the cable cubbies (A) needs to be connected to the PCs. (One USB to FR PC – another to EN PC)

2. **Q:** Where will the two fixed PCs dedicated to the Urbanism Lab be located? (Main tech booth rack vs. within the UL space). Similar to question #1, what type of access is needed to them?
A: The PCs/laptops for the Urbanism Lab will be located in the UL office. The vendor is responsible for providing the HDMI connection to the PCs/laptops. The feeds from these PCs need to be connected directly to the projectors in the UL, as well as the Matrix switcher.
3. **Q:** Request-to-speak (“raising their hand”) functionality is typically not part of displays/monitors, though this is mentioned in the primary participant display section. Is request-to-speak with queuing a mandatory requirement for this project? This is typically provisioned with the microphone system.
A: This feature is mandatory and we would like it to be part of the primary participant display functionality.
4. **Q:** Regarding the English/French choice for the participant displays, will there be two presentation sources connected simultaneously to provide two different languages? (ie. two laptops running the same presentation; one in English and the second in French)
A: Yes
5. **Q:** Appendix B lists cable cubbies A and B. How are these allocated to the presenter vs. Secretariat cubbies?
A: Cable Cubby A will be used at the Secretariat (1) and Presenter (1) stations at the main table. Cable Cubby B (9) will be used at the observer tables.
6. **Q:** Other than the two projector feeds in the Urbanism Lab, are any other outputs to the Lab required?
A: There are additional screens (on carts) used in the Urbanism Lab, but do not need to be connected to the centralized video feed. This also goes for portable speakers. The access points for these screens are already in place. We have specified the in-ceiling speakers for this room as well – which would be connected to the centralized audio feed.

Toutes les boîtes encastrables (A) doivent être branchées aux ordinateurs (une prise USB à l'ordinateur français, une autre à l'ordinateur anglais).

2. **Q :** Où seront placés les deux ordinateurs fixes dédiés au Labo d'urbanisme ? (dans la baie audiovisuelle de la régie de la salle 324 ou au Labo d'urbanisme). Dans le même ordre d'idée qu'à la question no. 1, quel type de connexions ces ordinateurs doivent-ils offrir ?
R: Les ordinateurs/laptops pour le Labo d'urbanisme seront situés dans le bureau du Labo d'urbanisme. L'intégrateur est responsable de fournir une connexion HDMI aux ordinateurs/laptops. Les sorties de ces ordinateurs doivent être branchées directement aux projecteurs du Labo d'urbanisme, ainsi que dans le commutateur matriciel.
3. **Q :** La fonction Demande-de-parole (« lever la main ») ne fait habituellement pas partie des fonctions offertes à travers un écran/moniteur, mais cela est mentionné dans la section sur les écrans individuels des participants. Est-ce que la fonction de demande-de-parole avec gestion de la file d'attente est une exigence obligatoire pour ce projet ? Ceci est habituellement offert à travers le système de micros.
R: Cette fonction est obligatoire et nous aimerions qu'elle fasse partie des fonctionnalités offertes à travers l'écran individuel des participants.
4. **Q :** En ce qui concerne l'affichage individuel anglais/français pour les participants, est-ce qu'il y aura deux sources de présentation branchées en simultané pour fournir ces deux langues ? (c-à-d deux ordinateurs portables fournissant la même présentation, un en anglais et l'autre en français)
R: Oui
5. **Q :** L'annexe B fait mention de boîtes encastrables A et B. Comment celles-ci sont-elles assignées entre le présentateur et le Secrétariat ?
R: Les boîtes encastrables A seront utilisées par les stations du Secrétariat (1) et du présentateur (1) à la table centrale. Les boîtes encastrables B (9) seront utilisées aux tables des observateurs.
6. **Q :** Autre que les deux sorties pour les projecteurs dans le Labo d'urbanisme, y a-t-il d'autres sorties requises pour le Labo ?
R: Il y a d'autres écrans (mobiles) utilisés au Labo d'urbanisme, mais ceux-ci n'ont pas à être branchés au système centralisé de connexion vidéo. C'est aussi le cas pour les haut-parleurs mobiles. Les points d'accès pour ces écrans sont déjà en place. Nous avons également donné les détails pour les

7. **Q:** Other than the two cameras and fixed computers in the Urbanism Lab, are there any other inputs required from the Lab?
- A:** Microphones, as specified.
8. **Q:** Are the four web broadcast boxes existing/owner-supplied? Is the model Black Magic Web Presenter as shown on the drawing?
- A:** The four Black Magic Web Presenter boxes currently in place belong to the NCC. New boxes would need to be supplied and supported by the proposed solution.
9. **Q:** For control, is the 15" panel in the tech booth dedicated only to "regular" AV controls such as source selection, routing, and volume? Can this same panel be used for PTZ camera switching & selection, or would it be preferable to have a separate panel for this?
- A:** A separate monitor would be required for the camera controls as there is usually a separate operator for the camera control while another operator controls the audio and everything else during the meeting.
10. **Q:** Are the in-ceiling speakers for the Urbanism Lab already installed, or will new speakers be handed over to the AV integrator for installation?
- A:** No, they are not installed. The speakers are in boxes and will be supplied to the successful proponent for installation.
11. **Q:** What type of control is envisioned for the Urbanism Lab? It would be recommended to have at least one 10" touch panel in the space.
- A:** Control for the Urbanism Lab can happen from the control room in 324.
12. **Q:** What is the approximate cable pathway distance from the Lab to the tech booth rack? (Measured across the floor/ceilings and accounting for vertical travel to upper floor).
- A:** 30-40 feet
13. **Q:** If any millwork is needed for the table, will this be handled by a third-party GC or is it the responsibility of the AV integrator?
- A:** Please include the cost for this work in your bid as an option.

haut-parleurs de plafond de cette salle – qui eux doivent être branchés au système centralisé de connexion audio.

7. **Q :** Autre que les deux caméras et les deux ordinateurs fixes dans le Labo d'urbanisme, y a-t-il d'autres entrées requises à partir du Labo ?
- R :** Les micros, tel qu'indiqué.
8. **Q :** Les quatre boîtes pour la webdiffusion sont-elles déjà existantes ou fournies par la CCN ? Est-ce qu'il s'agit de modèles Black Magic Web Presenter tel qu'indiqué dans le schéma ?
- R :** Les quatre boîtes Black Magic Web Presenter qui sont présentement sur place appartiennent à la CCN. De nouvelles boîtes devraient être fournies et supportées par la solution proposée.
9. **Q :** Au niveau contrôle, l'écran de 15 pouces dans la régie est-il dédié strictement aux contrôles audio-visuels « réguliers », tels que le choix de la source, de la destination et le réglage du son ? Est-ce que le même écran peut être utilisé pour la sélection et la commutation des caméras PTZ, ou vaut-il mieux avoir un écran séparé pour cela ?
- R :** Un moniteur distinct est requis pour le contrôle des caméras, car il y a habituellement une personne qui gère les caméras, alors qu'une autre personne s'occupe du côté audio et des autres choses à faire pour la gestion de la rencontre.
10. **Q :** Les haut-parleurs de plafond sont-ils déjà installés dans le Labo d'urbanisme, ou de nouveaux haut-parleurs seront-ils fournis à l'intégrateur pour qu'il en fasse l'installation ?
- R :** Non, ils ne sont pas installés. Les haut-parleurs sont dans des boîtes et seront remis au soumissionnaire choisi pour qu'il en fasse l'installation.
11. **Q :** Quel type de contrôle est prévu pour le Labo d'urbanisme ? Il serait souhaitable d'avoir au moins un écran tactile de 10 pouces à cet endroit.
- R :** Le contrôle du Labo d'urbanisme peut se faire à partir de la régie de la salle 324.
12. **Q :** Quelle est la longueur approximative du parcours de câble entre le Labo et la baie audiovisuelle (rack) de la régie de la salle 324 ? (mesurée sur la longueur des planchers/plafonds et considérant aussi la distance verticale pour passer d'un étage à l'autre).
- R :** entre 30 et 40 pieds.

14. **Q:** If any conduits, cable trays, or access hatches are needed to provision a cable pathway from the Lab to the tech booth rack are needed, will this be handled by a third-party GC?

A: There is currently conduit running between the Boardroom Tech Booth and the Urbanism Lab. Specifications have been provided. Any building modifications would be handled by the Building Manager.

15. **Q i)** When users select between English and French presentations on the twenty primary participant displays, are they all choosing between the same two presentations?

A: Yes – the meeting operator will select the source pair (EN + FR), and the participant will select between the EN + FR version.

Q ii) Or can there be more than two presentations/sources to choose from to show on the participant display?

A: It will always be between the EN and FR versions of the same presentation.

13. **Q :** Si des travaux de menuiserie sont requis au niveau de la table centrale, ceux-ci seront-ils faits par un tiers ou est-ce que l'intégrateur en est responsable ?

R : Veuillez inclure le coût de ce type de travail à titre d'option dans votre soumission.

14. **Q :** Si des conduits, des chemins de câbles, ou des trappes d'accès sont requis pour créer le parcours de câble du Labo jusqu'à la baie audiovisuelle de la régie de la salle 324, les travaux nécessaires seront-ils faits par un tiers?

R : Il y a déjà un conduit qui relie la régie de la salle du conseil et le Labo d'urbanisme. Les spécifications de celui-ci ont été fournies. Toute modification au niveau du bâtiment sera prise en charge par le gestionnaire de l'immeuble.

15. **Q : i)** Quand les utilisateurs choisissent entre l'anglais et le français pour la présentation sur les vingt écrans individuels, choisissent-ils tous entre les mêmes deux présentations ?

R : Oui – le gestionnaire de la rencontre choisira la paire qui agira à titre de source (français + anglais), et le participant choisira s'il désire voir la version française ou la version anglaise.

Q ii) Ou est-ce possible qu'il y ait plus de deux présentations/sources à partir desquelles choisir pour les écrans individuels des participants ?

R : Ce sera toujours un choix entre la version française ou la version anglaise de la même présentation.

Shawn Jansen

Senior Contract Officer / Agent principal de contrats

Procurement Services / Services de l'approvisionnement

Corporate Services Branch / Direction des services généraux